

ESF—Short Visit Grant—Final Report

Comparative Oriental Manuscript Studies  
*Workshop Textual Criticism of Oriental Manuscripts*  
Leuven, 25-26 October 2010

The main purpose of my travel to Leuven was to attend the workshop organised by the COMSt team concerning the *Textual Criticism of Oriental Manuscripts*. As I stated in my application form, while writing my dissertation about the Septuagint version of the book of Proverbs, I am working on biblical oriental manuscripts (especially Greek, Syriac, Armenian and Ethiopic). It has been very important to meet other scholars in these fields. I especially had the chance to discuss some areas of my research with prof. Alessandro Bausi (Ethiopic), and prof. Valentina Calzolari (Armenian). Another purpose of my visit was to meet prof. Caroline Macé, who was organising the workshop, in order to discuss about a possible future co-operation.

The main work carried on during my days in Leuven has been to attend the whole workshop. Also, I had the opportunity to discuss the future collaboration with Caroline Macé. It will concern some spurious philosophical works in the Damascene corpus which are at the moment unedited or badly edited. My contribution would specifically focus on the quest for manuscripts. These booklets would have later to be published as articles. Moreover, in these days I am completing three papers<sup>1</sup> which to greater or lesser extent are dealing with oriental manuscripts: they will certainly benefit from what I learned in Leuven. Finally I also hope to complete in a few months my doctoral dissertation and to be able to publish it.

I am really thankful for the opportunity which I have been given to attend this workshop.

Sincerely  
Lorenzo Cuppi

Durham, 28th October 2010

---

<sup>1</sup> ‘Due frammenti dei *Proverbi* greci nel bodleiano Auctarium T. 2. 4 183-184<sup>v</sup>. Descrizione e collazione’, *Mitteilungen des Septuaginta-Unternehmens* (2011) (*forthcoming*). ‘The Treatment of Personal Names in the Book of Proverbs from the Septuagint to the Masoretic Text’, *Proceedings of ESAJS 2010*, (Leuven: Peeters, *forthcoming*). ‘Concerning the Origin of the Addition Found in Prov<sup>LXX</sup> 1:7’, *Proceedings of the IOSCS 2010* (*Society of Biblical Literature, forthcoming*).